

薄伽丘及卡爾維諾之間的

現況辯論劇場和有獎問答遊戲

看不見的城市

拾日譚

Invisible Cities /
 Decameron

A dialogue between Giovanni Boccaccio and Italo Calvino

13-14.1.2017 | 五及六 Fri-Sat | 8pm

15.1.2017 | 日 Sun | 3pm

西灣河文娛中心劇院

Sai Wan Ho Civic Centre Theatre | \$200, \$150

主辦 Presented by



贊助 Sponsor



誇嘍嘍藝術集團為西灣河文娛中心場地伙伴。
 The Absolutely Fabulous Theatre Connection Co Ltd is the Venue Partner of the Sai Wan Ho Civic Centre.

喬萬尼·薄伽丘在1351年完成《拾日譚》，文本裏的青年朋友為逃避瘟疫躲在城外，每晚在教堂裡輪流講故事。伊塔羅·卡爾維諾於1972年出版《看不見的城市》，文本裡馬哥孛羅在大都向大汗描述他所見過的城市。兩本書整整相隔621年，為意大利文藝復興前後的兩部經典。

Decameron (1351) by Giovanni Boccaccio and *Invisible Cities* (1972) by Italo Calvino are two masterpieces in Italian literature. In the former, young men and women escape from a plagued city and take turn to tell tales at night, and in the latter, Marco Polo describes to Kublai Khan cities he has seen on his travels.

馬哥孛羅在馬上問他們十八
羅漢暗渡陳倉藏身火葬說四
道三指馬為等待城邦的失心瘋
浪蠢愚癡降娛國誤港順民亂
喪的手機爆亢狂轟文藝何時復
興為什麼大汗聽了滿頭大汗

榮念曾
Danny Yung

90後青年朋友
post-90s young people

榮念曾，華人實驗藝術先驅，香港最具影響力藝術家之一，進念·二十面體創團成員及聯合藝術總監。投入劇場、漫畫、錄像及電影、視覺藝術及裝置藝術等創作超過40年。《看不見的城市／拾日譚》是榮念曾聯同90後青年朋友們一起創作及發展的實驗劇場。過程中青年朋友們一起認識及發掘身體、聲音、空間、科技、符號及結構等創意元素，進行跨界學習、研究、跨文化交流。

粵語演出

Experimental art pioneer Danny Yung is one of the most influential artists in Hong Kong and founding member / Co-Artistic Director of Zuni Icosahedron. *Invisible Cities / Decameron* is a cross-disciplinary theatre work developed and created by Danny Yung together with post-90s young theatre makers through exploring the body, sounds, space, technology, symbols and structure.

In Cantonese

門票於城市售票網發售 Tickets at URBTIX

適合6歲或以上 For ages 6+

節目約長100分鐘，不設中場休息 Approx 100 min with no intermission

網上購票 Internet Booking: www.urbtix.hk

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking: 2111 5999

票務查詢 Ticketing Enquiries: 3761 6661

流動購票應用程式 Mobile Ticketing App: MY URBTIX (Android & iPhone/iPad)

節目查詢 Programme Enquiries: 2520 1716 | info@aftec.hk

全日制學生、殘疾人士及看護人、六十歲或以上長者及綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠。
每次購買十張或以上正價門票可獲九五折優惠。以上折扣不能同時使用。
50% discount for full-time students, the disabled and minders, senior citizens aged 60 or above and CSSA recipients.
5% discount for every purchase of 10 or more full-price tickets.
All the above discounts cannot be used in conjunction with any other discounts or offer.

誇啦啦藝術集匯 The Absolutely Fabulous Theatre Connection

誇啦啦藝術集匯是一個非牟利雙語學習劇場™，相信藝術帶來啟發、動力及轉變，以藝術融入教育的方法，致力培育新一代年輕人。2008年成立至今觀眾及參加者超過141,000名，2015年獲羅兵咸永道選為本地10間最具影響力的非政府機構，2013-14年度獲香港藝術發展局頒發藝術教育獎。

The Absolutely Fabulous Theatre Connection (AFTEC) is a non-profit bilingual Learning Theatre™ dedicated to nurturing the next generation of youth using an arts-in-education approach.